

Zeitschrift: Tracés : bulletin technique de la Suisse romande
Herausgeber: Société suisse des ingénieurs et des architectes
Band: 133 (2007)
Heft: 13-14: Le chantier permanent

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 08.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Sujet ou titre	Date	Lieu	Organisateur ou renseignements
France-culture – « Métropolitains »	Tous les mercredis de 19h30 à 20h30	FM 96.7	Emission hebdomadaire sur l'architecture et la ville, animée par François Chaslin
Les plates-formes Ecoparc	Tous les derniers jeudis du mois	Neuchâtel, Centre Ecoparc	Centre Ecoparc, Espace de l'Europe 3a, CH – 2002 Neuchâtel, <www.ecoparc.ch>
Exposition – « SAR – Projets de Master II »	9 juillet au 3 août 2007	Lausanne, EPFL, SG	EPFL-ENAC, CH – 1015 Lausanne, edith.bianchi@epfl.ch
Exposition – « Alpes 2020, les nouveaux tunnels »	Jusqu'au 2 septembre 2007	Paris, Cité des sciences et de l'industrie	Cité des Sciences, 30 Av. C. Cariou, F – 75019 Paris, <www.cite-sciences.fr>
Exposition – « Forêts / Jörg Brockmann »	22 juin au 14 septembre 2007	Genève, galerie etc (sur rendez-vous uniquement)	Galerie etc, 5 Rue du Clos, CH – 1207 Genève, galerie@architectures-etc.ch
Exposition – « 150 films, Avant/Après, architectures au fil du temps »	21 mars au 16 septembre 2007	Paris, Cité de l'architecture Palais de Chaillot	Cité de l'architecture, Av. Prés. Wilson 45, Paris 16 ^e , <www.citechaillot.fr>
Exposition – « Alfredo Jaar – La politique des images »	1 ^{er} juin au 23 septembre 2007	Lausanne, Musée cantonal des Beaux-Arts	Musée cantonal des Beaux-Arts, CH – 1014 Lausanne, info.beaux-arts@vd.ch, <www.beaux-arts.vd.ch>
3 ^e Triennale d'Oslo 2007 – « La culture du risque »	27 septembre au 5 octobre 2007	Oslo (NO)	National Association of Norwegian Architects, <www.oslotriennale.no>
Exposition – « Projets de Master, sections GC et SIE EPFL »	3 au 6 octobre 2007	Lausanne, EPFL, Salle CO	EPFL-ENAC-GC-SIE, CH – 1015 Lausanne, gabrielle.mueller@epfl.ch
Exposition – « Gaza, à la croisée des civilisations »	Jusqu'au 7 octobre 2007	Genève, Musée d'Art et d'Histoire	MAH, 2 Rue Ch. Galland, CH – 1205 Genève, <www.mah.ville-ge.ch/publics>
Exposition – « Cyprien Gaillard, Homes & Graves & Gardens »	15 juillet au 28 octobre 2007	Vassivière-en-Limousin	CIAP, F – 87120 Ile de Vassivière, <www.ciapiledvassivieres.com>
52 ^e Biennale d'Art de Venise – « Pensa con i sensi, senti con la mente »	10 juin au 21 novembre 2007	Venise	<www.labiennale.org>
Exposition – « Archizoom Associati 1966-1974, de la vague pop à la surface neutre »	20 septembre au 30 novembre 2007	Lausanne, EPFL, SG	EPFL-ENAC-IA, Laboratoire de théorie et d'histoire, CH – 1015 Lausanne, <http://enac.epfl.ch/page60199.html>
Exposition – « Côté jardins »	15 juin 2007 au 31 mai 2008	Nyon, Musée romain	Musée romain, Rue Maupertuis, CH – 1260 Nyon, musee.romain@nyon.ch, <www.mrn.ch>
Conférence – « Denis M. O'Carroll – The mobility of engineered nanoparticles in the subsurface »	27 juillet 2007 14h00	Lausanne, EPFL, Salle GR B3 30	EPFL-ENAC-LASEP, CH – 1015 Lausanne, <http://enac.epfl.ch/page66496.html>
Spectacle – « Cartographie 8 – La Maladière »	4 août 2007 17h, 18h et 19h	Lausanne, La Maladière, arrêt de bus TL lignes 1 + 4	La Maladière, CH – 1007 Lausanne, cie.saire@bluewin.ch, <www.philippesaire.ch>
Salon – « Bauen & modernisieren 2007 »	30 août au 3 septembre 2007	Zurich, Foire	ZT Fachmessen AG, cp 56, CH – 5413 Birmenstorf, <www.bauen-modernisieren.ch>
Spectacle – « Cartographie 9 – La Boule d'Or »	31 août 2007 18h et 19h	Lausanne, Terrain de boules Vigie-Pont Chaudron	Terrain de boules Vigie-Pont Chaudron, CH – 1004 Lausanne, <www.philippesaire.ch>
CISBAT – « Renewables in a Changing Climate – Innovation in the Built Environment »	4 et 5 septembre 2007	Lausanne, EPFL SG 1	EPFL Solar Energy and Building Physics Laboratory, CH – 1015 Lausanne, barbara.smith@epfl.ch, <http://cisbat.epfl.ch>
Séminaire – « Valorisation des produits forestiers non ligneux »	6 septembre 2007 dès 9h	Posieux, Institut agricole de Grangeneuve	Institut agricole de Grangeneuve, CH – 1725 Posieux, iag@fr.ch, tél. 026 305 55 00
Salon – « Lurenova, Bauen + Wohnen »	4 au 7 octobre 2007	Lucerne, Allmend	ZT Fachmessen AG, cp 56, CH – 5413 Birmenstorf, <www.bauen-wohnen.ch>
Leçon d'honneur du Prof. Claude Morel	25 octobre 2007 17h15	Lausanne, EPFL, Auditoire SG1	EPFL-ENAC-SAR-GE, CH – 1015 Lausanne, gabrielle.mueller@epfl.ch
Salon – « Batimat »	5 au 10 novembre 2007	Paris, Porte de Versailles	Promosalons, General Wille-Str. 15, CH – 8002 Zurich, <www.promosalons.com>
Séminaire – « Constructions hors zone à bâtir et développement durable »	9 novembre 2007	Fribourg, EIAF	VLP-ASPAN, Seilerstr. 22, CH – 3011 Berne, <www.vlp-aspan.ch/fr/agenda/>
Salon – « Sicherheit 2007 »	13 au 16 novembre 2007	Zurich-Oerlikon	Reed Messen AG, cp 185, CH – 8117 Fällanden, <www.sicherheit-messe.ch>
Séminaire – « Quel rôle joue la forêt sur les marchés de crédits carbone ? »	29 novembre 2007	Lausanne	GGConsulting, Ch. du Franoz 11, CH – 1038 Bercher, ggconsulting@vtx.ch, <www.fowala.ch>
23 ^e Congrès mondial de l'UIA – transmettre l'architecture	29 juin au 3 juillet 2008	Turin (I)	CNAPPC (Conseil national des architectes, paysagistes, planificateurs et conservateurs), <www.uia-architectes.org>

Geberit - Balena 8000: Un bien-être parfait, jour après jour

L'eau est le détergent le plus naturel qui soit. L'eau nettoie, l'eau rafraîchit, l'eau stimule! Les WC douches *Balena* de *Geberit* assurent propreté parfaite et bien-être grâce à leur jet d'eau à la température du corps. Dès que l'on s'assied, le système d'aspiration d'odeurs démarre automatiquement. Une simple pression de bouton active la douche à la température du corps et le séchoir à air chaud. Le bras de douche sorti nettoie avec précision et au bon endroit avec de l'eau à une température agréable et donne un sentiment de propreté incomparable. Les nombreuses fonctions supplémentaires de la télécommande du *Balena 8000* assurent un confort encore plus grand. Les fonctions telles que le jet de massage, le jet pulsant, la douche-

dame pour les parties intimes de la femme et un profil d'utilisateur réglable individuellement, assurent un sentiment de fraîcheur agréable. *Geberit* propose le *Balena 8000* comme modèle encastré ou non encastré, avec un réservoir de chasse suspendu ou monté au sol. Tous les sièges des *Balena 8000* peuvent être montés à la hauteur désirée par le client pour s'asseoir et se lever à son aise.

Geberit Balena AG
 Soorpark
 CH - 9606 Bütschwil
 <www.balena.ch>

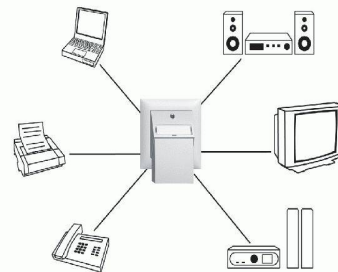


FELLER - nouveau système multimédia dirigon

Pour utiliser aujourd'hui des dispositifs modernes de communication de données informatiques, vocales, audio, vidéo etc., la plupart des immeubles neufs ont une infrastructure disponible limitée: trop peu de boîtes de raccordement, souvent mal placées, câblage séparé pour téléphone, TV, données, etc. Pour y remédier, *FELLER* a développé et lancé son système multimédia *dirigon*, qui repose sur la normalisation européenne. Une prise suffit pour tous les médias, car *dirigon* utilise le système de connexion *RJ 45* avec les adaptations nécessaires pour la transmission de signaux avec des largeurs de bande élevées comme la TV. Un câble à paires torsadées suffit, il convient à des fréquences jusqu'à 862 MHz. Un câblage en étoile depuis le répartiteur central conduit les signaux d'entrée de manière flexible sur la boîte de raccordement voulue.

On dispose ainsi avec *dirigon* de possibilités de raccordement flexibles pour le téléphone, le télécopieur, le PC, l'imprimante et Internet, pour la reproduction de diverses données d'image et de son stockées dans un serveur central ainsi que d'un raccordement TV et radio par câble ou satellite, dans tous les locaux voulus. Mais *dirigon* permet également la communication pour des systèmes spécifiques plus sophistiqués.

FELLER AG
 Case postale
 CH - 8810 Horgen
 <www.feller.ch>



Griesser - La plus mince des lames plates sur le marché suisse

Griesser, lance, avec *Aluflex®*, un brise-soleil à lames plates qui peuvent être planifiés en toute confiance, étant donné qu'ils sont utilisés sous forme similaire depuis quelques années auprès de *Griesser France*. Ce produit montre un design sobre et léger. Que ce soit dans une nouvelle construction ou lors d'un assainissement, la place dévolue aux systèmes de protection solaire est souvent restreinte. *Griesser Aluflex®*, la plus mince des lames plates, se prête à ce genre de montage. Elle prend très peu de place grâce à sa hauteur de profilé modeste et à son paquet de lames très plat. Son design permet l'intégration discrète des systèmes de protection solaire. Outre le montage sur linteau, deux solutions en saillie pour l'installation sur façade ont été élaborées. Suivant l'esthétique et la situation de la façade,

la variante ronde ou carrée est recommandée. *Griesser Aluflex®* se fond dans toutes les variations stylistiques et peut être automatisé dans les nouvelles constructions ou lors d'un montage après coup sur un bâtiment existant, une évidence chez *Griesser*. Les personnes qui travaillent dans des bâtiments dotés de tels brise-soleil n'ont plus besoin de s'occuper de la luminosité changeante, des éblouissements ou d'autres problèmes ergonomiques.

Griesser AG
 Tänikonstrasse 3
 CH - 8355 Aadorf
 <www.griesser.ch>



DERNIER MOT

Dans cette page, nous offrons, à un ou plusieurs auteurs, le dernier mot: réaction d'humeur, arguments pour un débat, carte postale ou courrier de lecteurs. L'écrivain Eugène en est l'invité régulier.

Une Statue de la Liberté de zone industrielle

Question du jour : où ai-je pris cette photo ?

Aux Etats-Unis ? Mais non, regardez la forme des voitures et ne dites pas n'importe quoi. En Angleterre ? Depuis quand roule-t-on à droite en Angleterre ? En France ? Gagné. Cette photo a été prise en Normandie. Parfaitement. Mais que fais *Miss Liberty* au milieu d'un giratoire en pleine zone industrielle, à 18 kilomètres de Rouen ? Je vous donne un indice : pour trouver, il faut utiliser votre cerveau.

Vous ne voyez toujours pas ?

Tout commence en 1969. Gérard Oury sort une de ses plus belles comédies, avec Jean-Paul Belmondo, Bourvil et David Niven : *Le Cerveau*. Le film raconte l'histoire du casse d'un train. Le magot est planqué dans une réplique de la Statue de la Liberté en polyester de 13,5 mètres de haut et pesant 3,5 tonnes. La « tirelire » doit être embarqué au Havre, en Normandie.

Le film est un immense succès. Aussitôt, le père de Jean-Paul, le sculpteur Paul Belmondo, s'associe au maire de la petite ville de Barentin, André Marie. Celui-ci a décidé de transformer sa cité en musée dans la rue : depuis vingt ans, il achète à tour de bras des sculptures de Rodin, Bourdelle ou Drivier. Ni une ni deux, la statue du *Cerveau* se retrouve à Barentin. Elle sera encore déplacée deux fois, avant de trouver sa place définitive, au milieu d'un rond-point à trois cents mètres d'un *McDonald's*.

Cette semaine, on fête la première année de la disparition de Gérard Oury, ce maître de la comédie délirante (*La Folie des Grandeurs*, *Le Corniaud*, *Les aventures de Rabbi Jacob*). Quand je suis tombé sur cette Statue de la Liberté de zone industrielle, j'ai eu un fou rire. Merci Gérard.

Eugène



(Photo Eugène)